

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В настоящий момент преподаватели иностранного языка и методисты ищут новые средства обучения иностранному языку в связи с меняющимися условиями жизни и новыми требованиями, предъявляемыми к современному человеку. Главной целью обучения иностранному языку на современном этапе является развитие иноязычной коммуникативной компетенции, однако, есть ряд проблем и трудностей, стоящих перед преподавателями высшей школы. В частности, одной из них является недостаточное количество аудиторных часов, отведенных на занятия по иностранному языку. В связи с этим, преподавателям следует делать больший уклон на самостоятельную работу студентов и использовать новые средства обучения, такие, которые не только будут эффективными, но и будут способствовать повышению интереса к изучению иностранного языка.

Просматривая аутентичные видеоматериалы, обучающиеся могут не только развивать языковые навыки, но и изучать другую культуру и менталитет. Известно, что большинство обучающихся проводит большое количество свободного времени в сети Интернет, где у студентов есть доступ к аутентичным видеофильмам и сериалам.

Видеоматериалы на иностранном языке обладают большим потенциалом для развития иноязычных навыков обучающихся. В частности, живая речь носителей языка способствует погружению в языковую среду изучаемого иностранного языка. Первым преимуществом является расширенный контекст и богатый видеоряд, которыми обладают видеоматериалы.

Вторым преимуществом использования видеоматериалов на занятиях по иностранному языку является развитие двух видов мотивации: самомотивации, когда видеофильм интересен сам по себе, и мотивации, связанной с тем, что обучающийся понимает язык, который изучает. Это придает обучающемуся уверенность в своих силах и удовлетворение. Поэтому, аутентичные видеоматериалы являются отличным средством развития мотивации к изучению иностранного языка.

Третьим важным преимуществом использования аутентичных видеоматериалов является их доступность. Обучающиеся могут достаточно легко найти их в сети Интернет.

Четвертым преимуществом использования аутентичных видеоматериалов является возможность дополнительной практики иностранного языка.

Пятым преимуществом аутентичных видеоматериалов является их содержание, которое во многом состоит из разговорного языка. Аутентичные видеоматериалы представляют собой целый диапазон «живого» языка: сленга, разговорных фраз, выражений, фразовых глаголов, таким образом обучающиеся могут расширить свой активный словарь.

Шестым преимуществом использования аутентичных видеоматериалов является возможность развития эмоциональной памяти обучающихся. Известно, что вокабуляр запоминается лучше, если он связан с эмоциями, которые данная фраза (фрагмент фильма) вызвала у обучающегося. Как подчеркивает Р. В. Торопко, яркие образы фиксируются мгновенно и непроизвольно, обеспечивая пополнение подсознания, они запоминаются надолго, и воспроизводятся легко. Эмоциональное напряжение, которое способствует вводу информации при выполнении какого-либо вида деятельности оказывается благоприятным для постижения «чужой речи» [1].

Выделим наиболее значимые принципы отбора аутентичных видеоматериалов для совершенствования навыков иностранного языка, на которые стоит опираться в процессе обучения иностранному языку с помощью аутентичных видеоматериалов.

1. Принцип аутентичности языкового материала, который предполагает использование речи носителей языка. Видеоматериалы должны содержать аутентичную речь, благодаря чему обучающиеся «попадают» в иноязычный мир, совершенствуя свои навыки.

2. Принцип соответствия содержания материала интересам обучающихся. Интересы и предпочтения обучающихся при выборе видеоматериалов зависят от их возраста. Например, практический опыт преподавания в вузе показывает, что большинство студентов любят фильмы-комедии, легкие для понимания и просмотра. Также, они любят видеоматериалы, повествующие о жизни молодых людей и приключенческие фильмы.

3. Принцип доступности. При выборе видеоматериала важно исходить из уровня владения иностранным языком студентами. Если уровень владения иностранным языком низкий, то можно начинать с самых простых фильмов, где герои общаются в основном на бытовые темы. Если же студенты владеют иностранным языком на продвинутом уровне, то выбор видеоматериалов значительно расширяется.

4. Принцип культуросообразности. Данный принцип по мнению Худяковой Н. Л. включает в себя идеи: самоопределения и самореализации человека; принятия разнообразия и многообразия, свойственного глобальной культуре и культурной толерантности; активное участие в культурных событиях [2]. Преподавателю

иностранного языка стоит выбирать видеоматериалы, благодаря которым у обучающихся формируется представление о многообразии культур. Под культурой мы понимаем «совокупность ценностей, норм, идеалов, характерных для социальной общности (этноса, нации, общества), зафиксированных и закреплённых в текстах, преданиях, обычаях, традициях и обеспечивающих смысл существования человека и общества» [3, с. 150–151]. Данный принцип является одним из самых важных в связи с ролью преподавателя в учебном процессе, который формирует личность обучающегося.

5. Принцип формирования активной жизненной позиции. Одной из важных ролей педагога на занятиях по иностранному языку является формирование «нового человека». Изменения, которые происходят в системе образования, являются отражением системных изменений, происходящих в культуре. Педагоги-творцы и педагоги-художники ищут новые методы преподавания, новые принципы организации обучения, которые будут способствовать формированию нового типа личности [4]. Личности, которая готова отвечать вызовам меняющегося общества, развивать свои таланты и продуктивно осуществлять свою профессиональную деятельность.

6. Принцип коммуникативности, который заключается в развитии навыков аудирования в естественных для общения условиях или приближенных к ним.

В связи с тем, что объем аудиторных часов, отведенных на занятия по иностранному языку в вузе не такой большой и просмотр видеоматериалов чаще всего может быть только элементом занятий, просмотр аутентичных видеофильмов чаще следует относить к самостоятельной учебной деятельности. Рассматривая вопрос о включении/выключении субтитров, следует учитывать, что если уровень владения иностранным языком у студентов – Advanced (C1, продвинутый), то в этом случае следует рекомендовать смотреть большую часть фильмов без субтитров. Обычно обучающиеся не испытывают трудностей с пониманием иноязычной речи, если владеют языком на этом уровне. Однако, если тематика видео сложная для понимания, например, это научный фильм, который может содержать значительное количество слов, которых обучающийся может не знать – то в этом случае преподавателю следует рекомендовать просматривать фильм с субтитрами, так как это облегчит его понимание.

Что касается обучающихся, чей уровень владения иностранным языком начинается от Beginner (A1) и заканчивается уровнем Upper-intermediate (B2), то обучающимся для более эффективного просмотра и понимания нужно включать субтитры. Необходимо помнить, что обучающиеся не являются носителями языка и не могут понимать 100 % услышанного, так как еще изучают язык. В этом случае, субтитры являются поддерживающим элементом, который облегчает понимание видеоматериала и способствует расширению словаря обучающегося.

Особенно это касается самого начала работы с аутентичными видеоматериалами, самого первого этапа.

Путем систематического просмотра видео обучающиеся легко понимают иноязычную речь на слух, и им через определенный период времени включение субтитров не требуется. Обучающимся необходимо не только просматривать видеоматериалы, но и работать с вокабуляром из них и выполнять определенные задания на развитие навыков говорения и аудирования.

В зависимости от поставленной задачи преподавателю необходимо предложить студентам выполнить различные виды заданий, направленные на развитие навыков аудирования, расширение вокабуляра, развитие навыков говорения. Упражнения:

1) фонетические (демонстрация образцов артикуляции с последующим их воспроизведением; повторение отдельных слов в предложении, реплик диалога вслед за диктором с использованием остановок);

2) лексические (прогнозирование слов, фраз; описание внешности персонажей; соотнесение прилагательных с определенными персонажами эпизода);

3) грамматические (повторение различных речевых образцов вслед за диктором во время паузы; дополнение ситуации, например, восстановление вопросов, заданных по телефону);

4) для обучения говорению (просмотр видеофрагмента без звука и ответы на вопросы; восстановление диалога на основе отдельных реплик; гипотезы; пересказ сюжета от имени одного из персонажей);

5) для обучения письму (написать воображаемую биографию персонажа; изложение эпизода в форме письма другу);

6) для обучения чтению (прочтение резюме по содержанию фрагмента и нахождение ложной информации; прочтение сценария фильма перед показом).

Это лишь часть заданий, которые преподаватель иностранного языка может использовать в своей практике преподавания. Каждый преподаватель иностранного языка может создавать свои собственные задания исходя из потребностей обучающихся, их интересов, своих собственных возможностей и ресурсов.

Навыки аудирования развиваются у обучающихся при просмотре и после просмотра аутентичного видеоматериала, так как у студентов задействуются такие психические процессы как: восприятие речи на слух, внимание, прогнозирование, речевая догадка, сегментирование речевого потока, информативный анализ, завершающий синтез, предполагающий различного рода интерпретацию прослушиваемого аудио [5, с. 13].

Итак, использование аутентичных видеоматериалов в обучении иностранному языку вместе с разработанными преподавателем упражнениями и заданиями способствует развитию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Список цитированных источников

1. Торопко, Р. В. Развитие эмоциональной памяти в процессе изучения иностранного языка / Р. В. Торопко // Культурная жизнь юга России. – 2012. – № 3. – С. 81–82.
2. Худякова, Н. Л. Философия культуры и культуросообразность образования / Н. Л. Худякова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2012. – № 15. – С. 72–75.
3. Запесоцкий, А. С. Образование, философия, культурология, политика / А. С. Запесоцкий. – М. : Наука, 2002. – 456 с.
4. Власенко, В. В. Принцип культуросообразности образования в современной школе / В. В. Власенко // Мир науки, культуры и образования. – 2013. – № 3 (40). – С. 323–327.
5. Бартош, Д. К. Роль репрезентативной системы личности ученика в процессе восприятия иноязычного аудиотекста / Д. К. Бартош, Т. Б. Геращенко // Педагогика и психология образования. – 2012. – № 2. – С. 12–19.